

超强台风袭击美骨地区灾情惨重 华社救灾基金第一时间采取行动 透过当地菲华商会配合相关机构 向当地受灾民众发放6000份赈济品

华社救灾基金讯：2020年迄今为止全球威力最大超强台风“萝莉”（国际名称天鹅）于11月1日横扫本国吕宋岛南部，导致至少10人死亡，多人失踪，39万人疏散；同时还造成断电、基础设施受损与暴洪等灾情。美骨地区首当其冲，灾情惨重，令人不堪入目。

本基金闻讯，立刻采取行动，商总理事长林育庆博士以第一时间与当地有关方面取得联系，了解灾情。据悉，台风已导致美骨地区数省大规模停电，切断了南甘马仁、北甘马仁、殊殊银及北甘马仁附近计顺省部分地区的电力供应。此外，台风也对该地区造成其它广泛方面的严重破坏。

有鉴于此，商总已将灾情状况通知本基金其他10个成员单位。本基金本着“一方有难八方支援”以及“人溺己溺”的意念，决定拨发6000份赈济品，每份300披索，合计价值一百八十万披索，委托当地菲华商会配合有关政府机构，以第一时间分发给受灾民众。

本基金十一个成员单位分别为菲华商联总会、菲华各界联合会、菲律宾中国商会、旅菲各校友会联合会、菲华联谊总会、世界日报、菲华新联公会、旅菲华侨工商联总会、菲律宾晋江深沪镇同乡总会、菲律宾宋庆龄基金会、世界福建青年菲律宾联合会。

第三届中国国际进口博览会在上海开幕 菲律宾展厅放映商总理事长林育庆博士致词

菲华商联总会讯：由中国商务部和上海人民政府主办的大型博览会-第三届中国国际进口博览会开幕式，于11月4日（星期三）在中国上海市举行。中国国家主席习近平通过视频，向大会发表主旨演讲。

开幕式后，博览会于11月5至10日正式举办。第三届中国进博会首次设置公共卫生、非银行金融等新题材，同时首次开启“边招商、边对接”模式，帮助全球参展商和采购商更好对接。

博览会开幕前，本会与贸工部（DTI）的宣传机构国际贸易展览暨项目中心（CITEM）合伙，配合该机构加强推广菲律宾出口和企业的相关工作。同时向CITEM提供一百万披索，作为协助加强菲律宾代表团在博览会举办期间的内容营销和出口推广活动的资源。

CITEM率領了本國40家備受矚目食品公司前往參會。作為菲律賓展廳特色產品的展品計有水果暨蔬菜、椰產品、各類專項食品和美食，以及其他食品 and 飲料。開幕式當天，菲律賓展廳放映了本會理事長林育慶博士的致詞，以及向大會的熱烈祝賀。

林育慶理事長在致詞中表示，這場博覽會體現了菲中兩國之間的緊密聯繫，特別是我們正在面對新冠病毒這個全球性的疫情。菲中是近鄰和親密貿易伙伴，兩國之間的合作已經邁入新高峰，彼此的貿易往來也錄得空前最高記錄。

林育慶理事長說，雙方各領域交易繼續擴大，為兩國人民帶來了莫大的利益和好處。尤其是中國的“一帶一路”倡議和菲律賓的“大建特建”基礎設施建設方案，將能更進一步加強雙方之間的相互增長和發展。菲律賓菲華商聯總會高度肯定這一系列讓菲中兩國人民收獲利益的事態發展。

林育慶理事長同時介紹了本會，以及我們所投入的各項社會福利服務項目，諸如捐建農村校舍、義診、志願消防和賑災等“菲華四寶”工作。同時也介紹本會在疫情期間所從事各項支援抗疫工作，特別是由本會、菲華各界聯合會和菲律賓中國商會三個成員單位率領的華社救災基金11個成員單位全心全意投入，並倡議及募款三億披索，向各公私立醫院捐贈各種醫療物資，以及通過各描籠涯官員，向各地受影響的基層民眾提供大米等基本食品。

他說，在面對這個全球性疫情之下，菲中兩國均相互支援抗疫工作。現在是時候進一步結合彼此的力量，以致力於促使經濟迅速復蘇。我們歡迎中國國際進口博覽會作為聯繫菲中兩國企業的平台，以促進更多商機。有鑒于此，菲律賓菲華商聯總會樂意於全力支持菲律賓企業在這場博覽會中參展，以及參與線上對接。

林理事長聲稱，在未來幾個月，一旦菲律賓解除旅遊禁令，菲律賓菲華商聯總會預期將會再度恢復組團前往中國進行商貿考察，同時也將再度歡迎中國的好友組團來菲旅遊觀光和考察商機。讓我們建立更多合作橋樑，使菲中兩國能夠獲得更大的進步，及促進菲中兩國人民的更加光明燦爛前景。

本屆進博會企業商業展共設置六大展區，分別是：食品及農產品、汽車、技術裝備、消費品、醫療器械及醫療保健、服務貿易。

今年博覽會的一個特色是菲律賓展廳提供了以在線接觸點的形式進行的互動性商業對接活動，讓中國的買方與菲律賓的參展商相會。菲律賓在華商務專員將代表參展商配備他們的展攤、促銷他們的品牌和展品，以及轉播當天的所有交易和活動。

青陽莊氏一老人熱心華文教育 捐商總華生流失補助金五萬元

菲華商聯總會訊：青陽莊氏一老人向來熱心於本國華文教育的發展，特於十一月四日向本會獻捐菲幣五萬元，以支持挽救華生流失補助金之設立。

青陽莊氏一老人曾於二〇一一至二〇一四年，四年來一直支持本會挽救華生流失方案。

仁風義舉，殊堪表彰，特藉報端，以申謝忱。

华妇王绵绵女士向华社救灾基金 捐赠10箱共4000盒莲花清瘟胶囊

华社救灾基金讯：本基金今天（11月5日）收到热心华妇王绵绵女士委托本基金成员单位菲华各界联合会副秘书长蔡鸿语和华商物流商家吴海波，捐来10箱莲花清瘟胶囊，每箱400盒，每盒24颗，供作本基金支援抗疫工作用途，实属难能可贵。

当天蔡鸿语先生和吴海波先生代表王绵绵女士，亲往商总移交该批捐赠物资。该批物资由商总秘书长颜长江博士、董事兼青合主任施清玮和秘书长助理陈光灿等代表接收。

本基金谨此向王绵绵女士的善行义举，致以万二分谢意和崇高敬意。

福慧行佛法慈善基金会委托商总 向Camarines Sur台风灾民赠送大米等赈济品 商总将该批物资转交Camarines Sur众议员代表

菲华商联总会讯：超强台风“萝莉”侵袭本国吕宋岛南部，造成至少20人死亡，200万人受灾，数十万人流离失所，经济受到重创，并留下满目疮痍。美骨地区首当其冲，房屋被毁，电力和通讯中断，成千上万人无家可归，灾情极度惨重。

灾难无情，人间有爱！福慧行佛法慈善基金会（HOPE WE WELL BUDDHIST CHARITY FOUNDATION）慈悲为怀，体恤灾民处境，本着人溺己溺的意念，特向本会赠送一批大米、贮水器、防水油布袋和口罩等赈济品，作为慈善赈济南甘（Camarines Sur）省灾民用途。

11月6日下午两点，福慧行佛法慈善基金会代表邱栋泉先生一行亲临本会，移交该批赠送物资，由本会理事长林育庆博士、理事长福利事务、社会责任助理蔡黎景、董事兼一带一路主任李雯生、秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权、外交聘任委员刘少强和秘书长助理陈光灿等代表接收。本会随即将该批物资转交给Camarines Sur省第四区众议员Arnie B. Fuentesbella的代表Rachelle Pamor女士，委托他们以第一时间分发给当地受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

本会谨向福慧行佛法慈善基金会的善行义举，致以万二分谢意和崇高敬意。

福建省政协委员陈杨谦 莅访商总探讨合作商机

菲华商联总会讯：中国人民政治协商会议福建省委员会委员、菲律宾中讯集团有限公司董事长陈杨谦偕同菲律宾中讯集团有限公司副总裁黄襄琪女士一行，于11月6日（星期五）下午两点莅访本会，在理事长室受到本会理事长林育庆博士暨诸领导的热烈欢迎。

林育庆理事长首先代表本会，对陈杨谦委员一行的莅访表示无限欢迎。他同时向陈杨谦委员一行介绍本会，以及我们所从事的各项协助政府促进经贸工作，特别是极力推动中国的“一带一路”倡议与菲律宾的“大建特建”规划对接，以创造两国的双赢局面。

陈杨谦委员首先对本会领导给予的热情接待，表示万分感谢，同时向本会领导说明来意。他说，2015年，中国国务院等机构发布了《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》，明确提出支持福建省建设21世纪海上丝绸之路核心区。福建省随后出台了《福建省21世纪海上丝绸之路核心区建设方案》。

陈杨谦委员说，近几年来，福建省企业家在“走出去”，拓展同“一带一路”国家企业开展经贸、旅游、文化交流合作方面取得一定的成效。该省在东盟等国家有着历史悠久、广泛的侨商基础；改革开放后，新一代闽商走出国门，形成了一批新侨。“一带一路”倡议后，福建省由政府、协会、商会组织中小企业家出去考察、洽谈投资，又形成了新一波潮流。但是基于走出去的福建省企业和企业家对“一带一路”国家的基本国情不熟悉或者知之甚少，以及有关各国经济情况和投资政策不尽相同等缘故，致使相关企业和企业家在新时代和新潮流中遇到了各种问题，包括因为没有经过详细考察调研而在有关国家受骗。

陈杨谦委员说，有鉴于此，他希望能通过跟本会密切配合，协助福建省企业和企业家进一步了解菲律宾的国情、经贸状况和投资环境，还有探讨当地企业在这里可以发展哪些投资项目，以及与本地华商之间有哪些合作商机。

林育庆理事长表示很乐意在这一方面与他们加强配合，并随即安排本会稽核兼一带一路委员会督导陈章成董事和董事兼一带一路委员会主任李雯生，与陈杨谦委员就相关议题进行深入探讨，同时当场宣布聘任菲律宾中讯集团有限公司副总裁黄襄琪女士为本会一带一路委员会聘任委员。

本会出席领导有理事长林育庆博士、稽核兼一带一路督导陈章成董事、董事兼理事长福利事务、社会责任助理蔡黎景、董事兼一带一路主任李雯生、秘书长颜长江博士和秘书长助理陈光灿。

2020年菲华小姐、先生决赛夺冠者 拜访商总双方进行亲切友好交流

2020年菲华小姐、菲华先生决赛夺冠者曾新玉（Cassandra Bermeo Chan）和叶俊良（Justin Yap）偕同他们各自的父母，在菲华小姐基金会董事长吴文伟和菲华电视台（Chinoy TV）台长姚丽英女士陪同下，于11月6日（星期五）拜访本会，受到本会理事长林育庆博士等诸领导的热烈欢迎。宾主双方并进行座谈，就一系列课题互相交流探讨。

2020年菲华小姐、菲华先生经过决赛后，于10月18日正式出炉。25岁的菲大毕业生曾新玉获选本年度菲华小姐，本年度菲华先生由24岁的St. Benile学院毕业生、清华大学研究生叶俊良获得。两人从全国24位年轻且充满激情和自信的华裔青年中脱颖而出，他们将为自己夺得机会，成为菲律宾华裔青年大使。

曾新玉小姐和叶俊良先生对本会诸领导在百忙中拨冗接见，并给予的热情接待，表示由衷感激。两人同时对菲华社会给予他们的爱戴和鼎力支持，让他们能够荣获本年度的菲华小姐、先生，表示万分谢意和崇高敬意。他们并表示今后将全力为华社提供服务和做出贡献，报答大家的厚爱。

林育庆理事长对曾新玉小姐和叶俊良先生的荣获本年度菲华小姐和菲华先生，向两人致以热烈祝贺。他同时鼓励两人要多为社会服务，及多做一些有益于社会人群的好事，特别是传扬中华文化、促进菲中文化交流以及菲华两族群的友谊，以缔造社会的和谐团结。

本会诸领导也与两位夺冠者及他们的家长，以及菲华小姐基金会董事长吴文伟和菲华电视台台主姚丽英女士，就各方面的议题进行友好交流，双方在温馨气氛下，达成多项共识，获益良多。

参与接见的本会领导有理事长林育庆博士、董事兼一带一路主任李雯生、秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权和秘书长助理陈光灿。

晋总向华社救灾基金捐赠二百万披索 向吕宋岛台风受灾民众提供援助

华社救灾基金讯：连续超强台风的来袭，致使包括美骨地区的本国吕宋岛南部等地的美丽家园，在一夜之间沦为灾难性的凄凉重灾区，情况惨不忍睹。当地居民有人不幸罹难；有人逃离满目疮痍的家园，不但财产顷刻之间化为乌有，同时还无家可归。

灾难无情，人间有爱！菲律宾晋江同乡总会（晋总）秉承“一方有难八方支援”的精神，体恤灾民处境，表示要捐两百万披索给本基金，由本基金统一安排赈济受影响灾民，缓解他们的燃眉之急。

本基金谨向菲律宾晋江同乡总会的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾基金通过洪牙拉参议员 向AURORA省台风灾民捐赠300袋白米

华社救灾基金讯：超强台风横扫本国吕宋岛南部一带地区，Aurora省亦受到冲击，灾情相当严重，给当地带来重大灾难。本基金应洪牙拉（Sonny Angara）参议员请求，向Aurora省台风灾民捐赠300袋白米，缓解他们的燃眉之急。

11月7日（星期六）上午，洪牙拉参议员幕僚长Jess Abalos代表其前赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由校友联主席郭从愿、菲华各界财政洪珊谊女士、商总福利副主任黄太阳、庄联禄、柯顺庆、吴永坚、秘书长助理陈光灿和理事陈德伟等代表主持。

华社救灾基金向Salesian Sisters of St. John Bosco Pius Ladies Dorm 赠送一批尿布和两箱口罩

华社救灾基金于11月9日（星期一）下午两点，向Salesian Sister of St. John Bosco Pius Ladies Dorm赠送一批婴儿尿布和两箱口罩，以分发给由该机构提供午餐的前线医护人员，以及由机构赞助的孤儿院。

当天由Salesian Sisters of St. John Bosco Pius Ladies Dorm的Dolor C. Reyes和Marie Therese A. Ampil两位修女在Jose Abad Santos法官总医院院长Sacdaran Merle医学博士陪同下，亲往商总接收该批赠送物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士和秘书长助理陈光灿等代表主持。

华社救灾基金向北甘省政府 赠送一批医疗物资

华社救灾基金于11月9日（星期一）下午一点半，向北甘（Camarines Norte）省政府赠送一批医疗物资，慰劳当地政府官员和公务员，以及分发给有需要的民众。

当天由总统府好政府委员会-Bataan Shipyard & Engineering Co., INC.（PCGG- BASECO）主席Ronnie Samonte偕同董事Paul C. Cabrera和Daryl Bryan Villanueva一行亲往商总，代表北甘省政府接收该批赠送物资。移交仪式由商总理事长林育庆博士、秘书长颜长江博士、董事兼外交主任、马尼拉华助中心副主任施超权、福利副主任黄太阳、吴永坚、外交聘任委员刘少强、秘书长助理陈光灿；校友联主席郭从愿；新联公会常务副会长施清玮；菲

华各界财政洪珊谊女士;旅菲华侨工商联秘书陈添地和世福青菲联合会常务吴金华等代表主持。

商总向计顺省Lopez社政府赠送药品 供对方向当地民众提供义诊施药服务

商总为配合地方义诊之需求，本会在理事长林育庆博士指示下，由董事兼社会责任主任吕安盾，向计顺省Lopez社政府赠送一批药品和维他命丸，供作当地义诊施药用途。本会一直以来均有对该社的义诊工作提供支援。

11月9日（星期一）上午九点，计顺省Lopez社副社长Adeline Abonares-Lee亲临本会，接收该批赠送物资。移交仪式由本会董事兼社会责任主任吕安盾、秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权、秘书长助理陈光灿和福利秘书郑万杰等代表主持。

华社救灾基金配合Marinduque省长 向当地台风灾民捐赠100袋大米和一批口罩

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部等一带地区，Marinduque省亦受到冲击，灾情相当严重，给当地民众带来重大灾难。本基金秉持“一方有难八方支援”的精神，特向Marinduque省捐赠100袋大米和一批口罩，配合该省省长Presby Velasco（众议长Lord Allan Velasco令尊），分发给当地受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

11月9日（星期一）下午一点，Marinduque省省长Presby Velasco偕同省议员Ishmael Lim贤伉俪及其好友前NBI局长前岷警长Pedro Bulaon 亲临商总，接收该批捐赠物资。本基金各成员单位领导热烈欢迎四人的光临，并于商总8楼董事室接见他们；宾主双方进行座谈交流，由商总理事长林育庆博士致欢迎词，Velasco省长和Lim省议员分别发表讲话。

林育庆理事长对Velasco省长一行的光临，表示热烈欢迎，同时向他们表达本基金对Marinduque省的受灾情况高度关怀，并心怀当地受灾民众。他代表本基金向Velasco省长和Lim省议员致以深切慰问，表示本基金将会全力支援该省的灾情。Velasco省长对本基金给予的大力支持，以及对灾民的关怀，代表该省致以万分谢意和崇高敬意。他同时向本基金各成员单位领导介绍当地的受灾情况。

双方就救灾工作进行深入探讨，并互相交换意见。本基金各单位领导也分别向两人提供一些看法和建议。座谈完毕后，本基金向四人移交捐赠物资。

华社救灾基金出席领导有商总理事长林育庆博士、秘书长颜长江博士、福利副主任黄太阳、庄联禄、柯顺庆、吴永坚、外交聘任委员刘少强、秘书

长助理陈光灿;菲华各界财政洪珊谊;校友联主席郭从愿;新联公会常务副会长施清玮;宋庆龄基金会稽核施超权;世福青菲联合会常务理事吴金华。

福慧行佛法慈善基金会邱栋泉委托商总 向Albay省Legaspi市台风灾民赠送T恤等赈济品 商总将该批物资转交Albay省省议员代表

超强台风“萝莉”侵袭本国吕宋岛南部，造成多人伤亡，200万人受灾，数十万人流离失所，经济受到重创，并留下满目疮痍。美骨地区首当其冲，房屋被毁，电力和通讯中断，成千上万人无家可归，灾情极度惨重。

灾难无情，人间有爱！福慧行佛法慈善基金会（HOPE WE WELL BUDDHIST CHARITY FOUNDATION）负责人邱栋泉慈悲为怀，体恤灾民处境，本着人溺己溺的意念，特向本会赠送一批T恤，作为慈善赈济Albay省Legaspi市灾民用途。

11月11日（星期三）下午两点，福慧行佛法慈善基金会负责人邱栋泉先生亲临本会，移交该批赠送物资，由本会秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权、外交聘任委员刘少强和秘书长助理陈光灿等代表接收。本会随即将该批物资转交给Albay省省议员Victor Ziga Jr.的代表Michael Estillero先生，委托他们以第一时间分发给当地受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

本会谨向福慧行佛法慈善基金会负责人邱栋泉先生的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

商总理事长林育庆博士应邀在线出席 2020韩国-世界华商周在线活动 并受邀在开幕式上代表致词热烈祝贺

由韩国中华总商会、韩国釜蔚庆中华总商会联合举办、世界华商大会为活动支持机构的“2020韩国—世界华商周”线上活动，于11月12日（星期四）上午十一点（韩国时间中午十二点）举行开幕式。此次活动旨在连接后疫情时代的韩国和世界华商，实现互利共赢。韩国总统文在寅通过视频在线上发表致词，韩国贸易协会会长金荣柱、国会外交统一委员会委员长宋永吉、庆尚南道知事金庆洙等正要及斗山重工、现代汽车、LG等企业负责人出席。

全球千余名华商同步在线出席了开幕式。本会理事长林育庆博士偕同诸位领导，亦通过视频应邀出席参加，林育庆理事长并通过线上致词祝贺。

林育庆理事长在致词中表示，海内外华商藉此平台相聚云端，共同拓展全球华商和韩国华商事业、促进国际贸易及繁荣世界经济，相信定能团结全球各地华商，对世界的进步和经济发展，以及人类的福祉，作出巨大贡献。

林理事长说，韩国中华总商会和韩国釜蔚庆中华总商会作为韩国华商与当地政府、商会、以及世界华商的沟通和联谊的重要平台，全心全意为韩国与世界各地的经贸交流尽心尽力，成绩斐然。“2020韩国--世界华商周”活动，对促进韩国与世界各地实质关系，以及华商企业国际化深具意义。相信透过与会各位华商领袖的丰富经验与智慧之交流，必定能有丰硕成果。

“2020韩国—世界华商周”得到韩国政府大力支持，通过网上平台向韩国宣传世界华商，开启世界华商间及与韩国各产业领域优秀企业实际投资、技术交流、进出口等商机之场合，创造产业新趋势。韩国中华总商会、韩国釜蔚庆中华总商会将竭力协助世界华商进军韩国市场，促进世界华商企业间及与韩国企业经济发展。

华社救灾基金配合GMA KAPUSO FOUNDATION和菲海岸警卫队 向Catanduanes省台风灾民捐赠3000份赈济品

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部一带地区，美骨地区首当其冲，Catanduanes省亦受到冲击，输电和通讯网络皆告中断，灾情相当严重，给当地民众带来重大灾难。GMA七号电视台爱心基金会（GMA KAPUSO FOUNDATION）本着人溺己溺的恻隐之心，配合菲海岸警卫队向当地受灾民众展开救济活动，菲海岸警卫队并负责用船把赈济品运往当地。

本基金秉承“一方有难八方支援”的精神，配合支持他们的救灾运动，捐赠3000份赈济品，每份300披索左右，里面装有3公斤白米、6包速食面、4罐沙丁鱼，罐头肉丝，还有饼干和HAPEE牌牙膏，委托以上两国机构分发给当地灾民。

11月13日（星期五）下午两点，GMA KAPUSO FOUNDATION执行副总裁兼执行长Rikki Escudero Catibog和菲海岸警卫队发言人Armand Balilo准将（代表司令George Ursabia Jr. 上将）亲临商总，接收该批捐赠物资。本基金各成员单位领导热烈欢迎两人的光临，并于商总8楼董事室接见他们；宾主双方进行座谈交流，由商总理事长林育庆博士致欢迎词，Catibog执行副总裁兼执行长和Balilo准将分别发表讲话。

双方就救灾工作进行深入探讨，并互相交换意见。本基金各单位领导也分别向两人提供一些看法和建议。座谈完毕后，本基金向两人移交捐赠物资。

本基金出席领导有商总理事长林育庆博士、副理事长施东方博士、董事兼调解主任吴俊民、董事兼社会责任主任吕安盾、秘书长颜长江博士、董事兼新闻主任李天荣、福利副主任黄太阳；菲华各界主席杨华鸿、财政洪珊宜；中国商会董事郑炜煌博士；校友联主席郭从愿；新联公会常务副会长许根锋、施清玮；华侨工商联会长林水真、名誉会长柯志超；宋庆龄基金会稽核施超权。

马尼拉时报专栏作家Mauro Gia Samonte 向商总理事长林育庆博士赠送其新著

菲华商联总会讯：马尼拉时报（Manila Times）专栏作家Mauro Gia Samonte最近出版了一本新著，书名叫做“CHINA The Way, The Truth and The Life”。本会先前应其要求，向该书的出版提供赞助，以示对其支持。

11月13日（星期五）下午，Samonte先生亲临本会，向理事长林育庆博士赠送其新著，并对本会慷慨解囊，热心赞助该书的出版，向林理事长表达万分谢意。林育庆理事长对Samonte先生的来访表示欢迎，并给予热情接待，双方进行座谈交流，就一系列时事展开深入探讨，及互相交换意见。

林理事长同时勉励Samonte先生在专栏上多写一些正能量以及有利于促进菲中友好关系、菲中两国人民友谊和菲华两族群和睦相处的文章。他还向Samonte先生赠送由其经营企业种植和加工的白米和糙米各一包。参与会见的本会领导还有董事兼新闻主任李天荣。

中国驻菲使馆新任参赞兼总领事 王悦阁下率两位领事一行莅访商总 受到林育庆理事长等诸领导热烈欢迎

中国驻菲大使馆新任参赞兼总领事王悦阁下，偕同董红亚和莫迟两位领事，于11月13日（星期五）下午三点莅临本会指导，受到本会理事长林育庆博士暨诸领导的热烈欢迎。首先由林育庆理事长致欢迎词，向王悦参赞兼总领事一行的莅访表示无任欢迎。

林育庆理事长表示，菲中是一衣带水的邻国，双方情谊源远流长，建交45年以来，两国关系进一步发展，展开多领域合作。两国的商贸往来和友好关系不断深化，在外交、经贸、旅游、人文等方面的合作与交流持续巩固。菲律宾自杜特地总统阁下上任以来，菲中两国关系大获改善，稳步发展，进入黄金岁月，两国领导人互访致使双方在科技、教育、文化、艺术、媒体、智库等领域的交流合作日益热络，相信菲中友谊将会历久弥新，焕发出新的时代光芒。

林育庆理事长说，王悦参赞兼总领事阅历资深，经验丰富，年轻有为，驾轻就熟；此次来菲履新，必将有一番作为。当前菲中关系稳定发展，各领域合作不断推进，符合两国人民利益。值此重要历史时刻，王悦阁下所肩负使命光荣而艰巨，相信参赞阁下必定能够任重道远，与黄溪连大使阁下和大使馆全体领导共同努力，与菲方密切配合，落实好两国领导人的重要共识，推动两国友好关系持续发展。

林育庆理事长向王悦参赞说，菲律宾菲华商联总会是菲律宾华社一个历史悠久的团体，长期以来积极从事民间外交工作，跟菲律宾政府取得密切联

系，受到官方器重。除了“在商言商”以外，本会也积极从事捐建农村校舍、义诊、志愿消防和赈灾等“菲华四宝”等慈善工作，来回馈主流社会。目前本会也在极力推动中国的“一带一路”倡议与菲律宾的“大建特建”规划对接，以创造两国的双赢局面。

林育庆理事长最后表示，本会跟中国驻菲大使馆也有很亲密的互动与合作，所推展的一系列工作均得到使馆的肯定。这次承蒙王悦阁下厚爱，在百忙中拨冗莅访，深感无比荣幸和感激，本人谨再次代表本会，向参赞阁下表达由衷谢意。我们盼望中国的疫苗能够早日试验成功，让菲律宾优先受惠，早日开展后疫情复苏工作，让经济重返正轨。商总将全心全意与中国使馆配合，热诚希望王悦参赞今后能够多多指导和支助本会的工作，并在新的岗位上取得最好的成绩。

继由本会秘书长颜长江博士为王悦参赞兼总领事阁下介绍本会出席领导。

王悦参赞兼总领事阁下发表讲话时，首先向本会领导自我介绍。他说，这次很高兴来到菲律宾，能有机会为本地侨胞服务，同时很荣幸见到商总诸领导，结识到很多新朋友，希望今后大家能够经常沟通交流，以增进彼此间的了解。

王悦阁下称，中菲是友好邻邦，两国之间的相互友好水平非常高，特别是2018年习近平主席来菲访问，两国确定了战略伙伴关系，增进了双方的互信和各方面的友好合作。两国人民之间的友谊更是源远流长，历史非常悠久。他同时肯定了本会在菲华社会所扮演的重要角色，是菲律宾华社当之无愧的“龙头老大”及菲律宾华社的一面旗帜，多年来对促进中菲两国的友好合作和两国人民之间的友谊，作出了非常重要的贡献；同时也为菲律宾的国家经济和人民的福祉，作出了非常卓越的贡献。

王悦参赞兼总领事同时向大家介绍了中国驻菲大使馆领事部所从事的领事保护等护侨工作。他希望今后能与华社有更进一步的配合，把大使馆的领事事务做好。

宾主双方进行了亲切友好的交流，并互相交换意见。本会诸领导亦就大使馆的领事工作，向王悦参赞兼总领事提供了许多宝贵建议，领事阁下欣然接受。

本会出席领导有理事长林育庆博士、名誉理事长黄年荣、兼华助中心主任庄前进、执行副理事长黄美丽、副理事长施伟廉、陈俊礼、林荣辉、施梓云、施东方博士、王连侨、稽核兼一带一路督导陈章成董事、秘书长颜长江博士、物业管理共同主任吴铭灿、秘书长助理陈光灿。

**龚诗贮纪念基金会献捐一百万披索
作为吕宋岛南部等台风灾区救灾用途**

连续超强台风的来袭，致使本国吕宋岛的美丽家园在顷刻之间满目疮痍。吕宋岛南部灾情最为惨重，美骨地区更是首当其冲。各灾区在狂风暴雨蹂躏下死伤惨重，房屋被毁，电力和通讯中断，成千上万人流离失所，无家可归；灾区哀鸿遍野，令人不堪目睹。

龚诗贮纪念基金会（Angelo King Foundation）平素乐善好施，热心社会公益事业，对此次各灾区的凄凉状况，更是动了恻隐之心，特献捐一百万披索，供作救灾用途，向菲律宾兄弟奉献爱心，表达对他们的关爱之情。

11月13日（星期五）下午三点，龚诗贮纪念基金会董事局主席Teddy Kingsu偕同董事施华谨亲临商总，向本会移交捐献支票，由理事长林育庆博士代表接收。本会出席领导有副理事长施东方博士、稽核兼一带一路督导陈章成董事、董事兼一带一路主任李雯生、董事兼调解主任吴俊民、秘书长颜长江博士和董事兼外交主任施超权。在场尚有GMA七号电视台爱心基金会执行副总裁兼执行长Rikki Escudero Catibog。

本会谨此向龚诗贮纪念基金会的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾向计顺省San Andres社 赠送4000片口罩

华社救灾基金于11月16日（星期一）上午十一点，向计顺省San Andres社赠送4000片口罩，以分发给当地有需要的人。

当天由计顺省San Andres社社长Khirik Lopinac Banquiles偕同其秘书Jayca Lopinac和计顺省San Andres社卫生暨保健长官Jane Yao一行亲临商总，接收该批赠送物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士、秘书长助理陈光灿和福利秘书郑万杰等代表主持。

商总董事施超权和陈华民拜访 国家消防局总部副局长Kwan Tiu 探讨解决美骨地区华商有关防火事宜

商总董事兼外交主任施超权日前接获美骨区董事陈华民告知，美骨地区华商最近遇到一些与防火有关的问题，他们有向国家消防局第五区分局交涉，但是对方的处理进展缓慢，迄今为止仍没有妥善的解决方法。

施超权董事向理事长林育庆博士汇报后在其指示下，于11月16日（星期一）下午两点半陪同陈华民董事前往国家消防局总部，拜访运作事务副局长Wilfredo Rico Neil Kwan Tiu高级队长，向其反映有关状况。

Kwan Tiu副局长聆听了陈华民董事的陈述，双方并深入探讨有关解决方法，及提出各自的看法和互相交换意见。Kwan Tiu副局长并答应将尽全力迅速予以解决。

在场尚有国家消防局总部调查暨情报主任Samuel C. Tadeo高级队长、卫生保健负责人医学博士Roderick Ramirez资深队长、工程服务负责人Romeo Celoso队长和工程服务长官牙医博士Ramon Capundang队长。

华社救灾基金委托武六干省厂商总会 再向该省台风灾民捐赠1000份赈济品

超强台风横扫本国吕宋岛南部一带地区，武六干省亦受到冲击，灾情相当严重，给当地带来重大灾难。本基金本着人溺己溺的恻隐之心，于11月17日（星期二）先向该省台风灾民捐赠了2000份赈济品，并委托武六干菲华厂商总会，配合当地社会福利部地区办事处和减少灾难危机管理处，以第一时间分发给当地多个社里的受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

11月19日（星期四）本华社救灾基金再向该省台风灾民捐赠1000份赈济品，并再次委托武六干菲华厂商总会，配合当地相关政府机构，分发给受灾民众，帮助他们尽快渡过难关。当天上午十一点，武六干省副省长Wilhelmino M. Sy-Alvarado令公子Jose Adrian R. Sy-Alvarado工程师、武六干菲华厂商总会理事长李建宙、秘书吴炳辉等代表亲赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士、福利副主任柯顺庆、吴永坚和秘书长助理陈光灿等代表主持。

华社救灾基金委托武六干省厂商总会 向该省台风灾民捐赠2000份赈济品

华社救灾基金讯：超强台风横扫本国吕宋岛南部一带地区，武六干省亦受到冲击，灾情相当严重，给当地带来重大灾难。本基金本着人溺己溺的恻隐之心，向该省台风灾民捐赠2000份赈济品，并委托武六干菲华厂商总会，配合当地社会福利部地区办事处和减少灾难危机管理处，分发给当地多个社里的受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

11月17日（星期二）上午，社会福利部武六干省地区办事处负责人Rowena Tiongson、武六干省减少灾难危机管理处负责人Liz Mongcal、武六干菲华厂商总会理事长李建宙、理事施纯永等代表亲赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士、菲华各界财政洪珊誼、宋庆龄基金会稽核施超权、商总福利副主任柯顺庆、吴永坚、秘书长助理陈光灿等代表主持。

商总理事长林育庆博士应邀出席 国家调查局成立八十四周年庆典

菲华商联总会讯：国家调查局（NBI）于十一月十八日（星期三）下午举行八十四周年庆，本会理事长林育庆博士应Eric Distor局长邀请出席盛会，受到Distor局长的热烈欢迎和热情接待。林育庆理事长并向Distor局长致以诚挚祝贺和问候。

Distor局长对商总长年以来给予国调局的鼎力支持，并配合该机构所推展的各项方案和工作，特别是不久前向该机构赠送一辆现代（Hyundai）Starex Van公务流动车，供其作为驶往外省调查案件及其他公务用途，以提高该局的办案和破案效率，表示万分谢意。他表示该机构今后将再接再厉，并加强与本会配合，致力于维护包括华人区在内的社会治安，以及保护包括华人在内的人民生命财产和人身安全，打击罪案及取缔犯罪集团，让社会大众能够安居乐业。

林育庆理事长向Distor局长说，本会的创会宗旨是联络在菲华商并促进国家经济发展，除了推动捐建农村校舍、志愿消防、义诊和赈灾等华社四宝工作外，也积极协助政府维持治安，同时向其介绍本会在疫情期间，率同华社救灾基金支援政府的各项抗疫和社会福利工作。

林育庆理事长说，希望今后本会与国调局能有更进一步的合作，致力于扑灭罪恶和犯罪活动。Distor局长声称他们将会更加尽心尽力办案，同时将会全力与本会配合。

宾主双方进行交流探讨，就各项相关课题各自提出宝贵建议，并相互交换意见。

描戈律菲华工商联合会献捐一百万披索 配合商总在台风重灾区展开赈济工作

菲华商联总会讯：连续超强台风的来袭，致使包括美骨地区的本国吕宋岛南部等地的美丽家园，在一夜之间沦为灾难性的凄凉重灾区，情况惨不忍睹。当地居民有人不幸罹难；有人逃离满目疮痍的家园，不但财产顷刻之间化为乌有，同时还无家可归。

灾难无情，人间有爱！描戈律菲华工商联合会秉承“一方有难八方支援”的精神，体恤灾民处境，表示要捐献一百万披索，作为配合本会在各重灾区赈灾用途，缓解受灾民众的燃眉之急。

本会谨向描戈律菲华工商联合会的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾基金委托吗利仅那菲华商会 向该市台风灾民捐赠2000份赈济品 并亲往当地向Marcy市长等领导移交

华社救灾基金讯：超强台风连续横扫本国吕宋岛南部一带地区，给当地带来重大灾难。大岷区吗利仅那市更是受到台风“尤利西斯”的蹂躏，损失惨重，近万民众无家可归，处境凄惨万分。

本基金本着人溺己溺的恻隐之心，向该市台风灾民捐赠2000份赈济品，并委托吗利仅那菲华商会，配合当地市政府等机构，分发给当地受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月18日（星期三）上午，本基金各成员单位领导商总副理事长施东方博士、王连侨、董事兼新闻主任李天荣、董事兼物业管理主任陈炳清、福利副主任柯顺庆、新闻副主任林莉莉博士；中国商会董事郑炜煌；世界日报王利民；新联公会会长王婉贞等代表亲赴吗利仅那体育中心（Marikina Sports Center），向吗利仅那市长Marcy Teodoro和副市长Marion Andres移交其中1000份赈济品，以及向两位国会众议员各自移交500份。在场尚有吗利仅那菲华商会名誉会长郑国宾等诸领导，以及吗利仅那菲华防火会等多位代表。

华社救灾基金委托邦省仙彬兰洛商会 向该省台风灾民捐赠2000份赈济品

华社救灾基金讯：超强台风横扫本国吕宋岛南部一带地区，邦邦牙省亦受到冲击，灾情相当严重，给当地带来重大灾难。本基金本着人溺己溺的恻隐之心，向该省台风灾民捐赠2000份赈济品，并委托菲律宾邦邦牙省仙彬兰洛菲华商会，配合当地相关政府机构，分发给当地受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

11月18日（星期三）下午，菲律宾邦邦牙仙彬兰洛菲华商会副理事长王国扬、理事蔡荣鑫及王世民理事长公子Mark Wang等代表亲赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由商总中吕宋董事兼调解主任吴俊民、秘书长颜长江博士、调解理事李志杰、秘书长助理陈光灿；新联公会常务副会长施清玮；宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

华社救灾基金已分发合计两万份赈济品 予吕宋岛受连续台风蹂躏重灾区

华社救灾基金讯：连续超强台风的来袭，致使本国吕宋岛的美丽家园在顷刻之间满目疮痍。吕宋岛南部灾情最为惨重，美骨地区更是首当其冲。各灾区在狂风暴雨蹂躏之下，死伤惨重，房屋被毁，电力和通讯中断，成千上万人流离失所，无家可归；灾区哀鸿遍野，令人不堪目睹。

本基金闻讯后，秉持“一方有难八方支援”精神，本着“人溺己溺”的恻隐之心，迅速拨发6000份赈济品，每份300披索左右，里面装有3公斤白米、6

包速食面、4罐沙丁鱼、罐头肉丝，还有饼干和HAPEE牌牙膏，合计一百八十万披索，委托有关当地菲华商会配合相关政府机构，以第一时间送往灾区，分发给受灾民众。之后陆续向各重灾区分发，迄今已合计分发两万份，包括美骨地区6000份；Catanduanes省3000份（配合GMA七号电视台爱心基金会和菲海岸警卫队，由后者负责用船运往当地）；吗利仅那2000份；武六干3000份；邦邦牙2000份；依沙迷拉1000份；加牙渊2000份；计顺市1000份。

本基金十一个成员单位分别为菲华商联总会、菲华各界联合会、菲律宾中国商会、旅菲各校友会联合会、菲华联谊总会、世界日报、菲华新联公会、旅菲华侨工商联总会、菲律宾宋庆龄基金会、旅菲深沪同乡总会和世界福建青年菲律宾联合会。

蜂鸟国际快递向华社救灾基金 捐赠10箱莲花清瘟胶囊

华社救灾基金讯：本基金于11月18日（星期三）收到蜂鸟快递国际物流捐来10箱莲花清瘟胶囊，供作本基金支援抗疫工作用途，实属难能可贵。

当天由华商王谋桂先生代表蜂鸟快递国际物流负责人吴海波先生，前往商总移交该批捐赠物资。该批物资由菲华各界秘书长蔡鸿语、新联公会常务副会长施清玮、商总秘书长颜长江博士、宋庆龄基金会稽核施超权和商总秘书长助理陈光灿等代表接收。

本基金谨此向蜂鸟快递国际物流的善行义举，致以万二分谢意和崇高敬意。

崇正義濟社熱心支援賑災 特捐華社救災基金十萬元

華社救災基金訊：菲律賓崇正義濟社（Phil. Chong Zheng “Kuante” Temple Inc.）歷來對菲華社會各項公益福利事業關懷備至屢作捐獻，此次特為颱風災民再獻愛心，於十一月十九日（星期四）向本基金獻捐菲幣十萬元，以作賑災用途。仁風義舉，殊堪表彰，特藉報端，以申謝忱。

晋总向华社救灾基金移交 两百万赈济台风灾民捐款

华社救灾基金讯：菲律宾晋江同乡总会领导一行，于11月19日（星期四）下午三点前往商总，向本基金代表移交捐赠赈济超强台风受灾民众的两百万披索捐款。

出席的晋总领导有执行副理事长陈凯复、副理事长蔡振作、办公室主任蔡长转。该笔捐款由商总副理事长王连侨、菲华各界财政洪珊誼、中国商会董事即菲江苏商会会长譚志、菲华新联公会常务副会长施清璋、商总秘书长颜长江博士、秘书长助理陈光灿等代表接收。

商总周五邀请IATF组长Carlito Galvez Jr.将军 主持线上讲座讲解疫情经济和疫苗等相关议题

商总在理事长林育庆博士指示下，由新闻委员会督导副理事长黄奇昭和主任李天荣董事积极推动安排，订于11月20日（星期五）下午三点，特邀国家抗击新冠肺炎工作组（IATF）组长 Carlito Galvez Jr.将军，为商总对华社开放视频讲座主讲人。届时Galvez将军将为大家讲解本国的新冠肺炎疫情状况和如何做好预防措施，以及后疫情新常态社会的经济复苏等议题。

Galvez将军是一位阅历资深、经验丰富且多才多艺的政府官员，除了担任IATF组长以外，他也是总统和平顾问，同时获杜特地总统委任为疫苗沙皇。此外，他也曾担任菲三军（AFP）总参谋长。他届时也将向大家介绍政府对疫苗工作所制订的各项策略和有关措施。

此次讲座将通过Zoom在线举行，并对华社各团体开放，会议ID号码：89005579494；密码：684869。欢迎本会诸同仁和华社各团体领导届时踊跃参加并准时上网参与，了解本国目前的疫情最新发展状况、政府对复苏经济的蓝图，以及疫苗面世后政府对民众接受注射的安排。

菲華商聯總會
FFCCCII PRESENTS

HOW TO REVIVE PHIL ECONOMY &
UPHOLD PUBLIC HEALTH.

WITH
SECRETARY CARLITO GALVEZ, JR.
(GEN. CARLITO GALVEZ, JR.)
VACCINE CZAR, CHIEF IMPLEMENTOR OF PHIL. GOVERNMENT'S COVID-19 POLICY,
PRESIDENTIAL PEACE ADVISER & FORMER ARMED FORCES OF THE PHIL. (AFP) CHIEF OF STAFF

FRIDAY | NOVEMBER 20, 2020 | 2:30 PM

ZOOM INFORMATION
ID: 890 0557 9494 | PASS CODE: 684869

商总邀请IATF组长兼疫苗沙皇Galvez将军 讲解政府向中国采购新冠疫苗等议题

商总在理事长林育庆博士指示下，由新闻委员会督导副理事长黄奇昭和主任李天荣董事积极安排，于11月20日（星期五）下午三点，邀请国家抗击新冠肺炎工作组（IATF）组长兼疫苗沙皇Carlito Galvez Jr.将军，为商总对华社开放视频讲座主讲人。是日Galvez将军为大家讲解本国的新冠肺炎疫情状况和如何做好预防措施，以及后疫情新常态社会的经济复苏等议题。

Galvez将军也向华社介绍政府对疫苗工作所制订的各项策略和相关措施，并就相关议题与大家共同交流探讨。是日讲座通过ZOOM在线举行，并对华社各团体开放，受到热烈响应，大家踊跃出席。

大会由本会理事长林育庆博士主持，董事兼青合主任施清玮担任大会司仪。首先由林育庆理事长致欢迎词。林理事长对Galvez将军在百忙中拨冗前来主讲，致以万二分谢意。他并向Galvez将军介绍本会在疫情期间率同华社救灾基金十个团体所从事的抗疫资助方案和各项社会服务工作，同时也介绍本会的背景和创会宗旨，以及所推展的各项社会公益事业和促进经济发展及推展福利的方案。继由本会董事兼司库许自友介绍主讲人IATF组长兼疫苗沙皇Galvez将军，然后有请Galvez将军为大家主讲。

Galvez将军首先向大家介绍政府的疫苗工作蓝图的7个主要施行阶段，分别为科学评估暨筛选；探索来源暨采购；采购进程暨筹措资金；生产、装运暨储存；分发暨配置；贯彻暨全国接种；估价、评估暨检测。他说，有关方面已于今年十月份开始进行估价、评估暨检测工作，一直持续到2022年；策划暨准备工作则于今年最后一个季度展开，并将持续至2021年第三个季度。最乐观的预计是本国最早在2021年第二季就能获得第一批疫苗，最坏情况则是2021年年底或2022年伊始。

Galvez将军说，政府疫苗专家组正在评估全球多国研发的17款候选疫苗，认为北京科兴生物和中国国药集团的疫苗，分别是菲律宾的最佳和第二选择。他说，该专家组给予这两种疫苗最高评价，声称它们是各国疫苗中最值得信赖的，同时表示中国科兴生物的疫苗已进入食品暨药物署（FDA）的审批程序。

Galvez将军表示，他近日与中国驻菲大使黄溪连阁下洽谈有关疫苗议题时，后者再度保证，中国将优先向菲律宾提供疫苗。并作透露，政府即将与中国科兴生物的代表会面，讨论有关本国如何通过直接渠道取得疫苗等事宜。他声称，如不出意外，政府将在未来数周内批准中国科兴公司的疫苗投入紧急使用，成为本国批准使用的首款新冠疫苗。并认为政府最终将会批准向全球采购大约五款疫苗，其中中国两款、美国、英国和俄罗斯各一款，以确保民众能获得足够的供应。

Galvez将军也希望华社，特别是本会能够扮演搭桥牵线角色，鼓励中国的疫苗公司在菲设厂生产，以减少进口疫苗的成本。同时希望华社主要团体能够肩负起帮助政府宣传中国疫苗，让民众树立起正确的观念的重任。他说，政府获得中国的疫苗后，会部分捐给本国的贫穷民众，声称政府计划为2500万名最需要的人士接种5000万剂疫苗，其中包括前线医护人员、军警部队等穿制服人员，以及将赴海外谋生的菲劳等。他同时表示，华社也能获得一部分疫苗。

Galvez将军表示，本国不可能让全国民众同时接种疫苗，因此计划以3到5年的时间，让所有人士分批接种。他说，研究显示，疫苗只能维持28天的有效期，因此每人接种第一剂后，需再注射第二剂以加强药效，惟接种第二剂之后也只能维持6至12个月的时间，所以需每年接种。

接着由本会董事兼新闻主任李天荣主持公开探讨，本会诸领导及华社各团体领导和代表也分别就其他各项相关问题，向Galvez将军提问，后者一一解答，然后Galvez将军与大家就一系列相关课题，进行亲切交流和深入探讨。

最后由本会副理事长王连侨致谢词，然后司仪宣布讲座会结束。



商总领导与黄溪连大使视频座谈 双方就新冠疫苗等议题深入探讨

商总高层领导于11月23日（星期一）下午三点，与中国驻菲大使馆特命全权大使黄溪连阁下，举行一场视频座谈，就中国向菲提供疫苗事宜进行探讨交流。

首先由理事长林育庆博士代表本会，对黄溪连大使阁下在百忙中拨冗与本会诸领导交流沟通，致以万分谢意。林理事长同时向黄溪连大使汇报本会日前邀请国家抗击新冠肺炎工作组组长兼疫苗专员Galvez将军，为商总对华社开放视频讲座主讲人，讲解本国的新冠疫情状况和如何做好预防措施等议题的情况。

林育庆理事长说，Galvez将军在讲座会上表示，菲政府疫苗专家组正在评估全球多国研发的17款候选疫苗，认为北京科兴生物和中国国药集团的疫苗，分别是菲律宾的最佳和第二选择，如果不出意外，菲政府将在未来数周内批准科兴公司的疫苗投入紧急使用，成为本国批准使用的首款新冠疫苗。Galvez将军并表示，如果谈成的话，菲律宾将尽可能向中国进口两千万剂疫苗。不过他也反映了中国疫苗每剂70多美元的售价无疑过于昂贵；他说，一些国家每剂只售5美元左右，所以他希望中方能够把价钱下降至每剂10美元以内。

林育庆理事长盼望黄溪连大使能够就以上情况，向中国政府反映一下。林理事长信心满满地认为，按照菲中两国目前的良好亲密关系，中国政府应该会设法促使让价格调整至更为合理的水平，好让大家都能负担得起。林育庆理事长同时表示，中国向菲律宾提供疫苗，是一个促进菲中友好关系，特别是促进菲律宾主流社会基层民众对中国有好印象的大好机会，大家应该把握良机。

黄溪连大使阁下首先向诸位好几个月未曾谋面的好朋友致以亲切问候，并表达深切关怀之意。黄大使说，他在几个星期前跟杜特地总统见过面，双方主要就是谈疫苗的事，谈完后他又分别跟Galvez将军及其团队再谈这件事，并将中国的有关制药企业都介绍了给Galvez将军。

黄溪连大使说，菲方表示将以政府采购的方式购买疫苗，希望中国能够优先供应给菲律宾；目前菲方正在跟中国的有关企业进行对接，相信很快就会有进展。黄大使声称他也有向Galvez将军表示希望他们也能够顾及到华社的需求，后者欣然答应。

黄溪连大使表示，中国疫苗的价格之所以较高，是因为成本和质量的问题。他说，中国疫苗的质量很好，特别是安全性非常高。他说，中国政府是讲信用的，说到做到，之前习近平主席与杜特地总统通话时，曾答应后者中国将优先向菲提供疫苗，这一点中国绝对会履行承诺。然而，价格问题并非由中国政府而是企业决定的，这一方面，菲方应该直接与中国的有关企业洽谈。不过，中国政府也要求有关企业只能以成本价格出售他们的疫苗，特别是对菲律宾，



所以这点大家可以放心。他也答应自己将会立刻跟国内联系，向中国政府反映菲方对价格的要求，由中国政府做这方面的工作，与有关企业进行沟通。

黄溪连大使同时再一次对今年初中国疫情肆虐期间，菲律宾政府和民间，特别是菲律宾华社对中国的大力支援，表达由衷谢意。他说，为了回报菲律宾的雪中送炭，当疫情在我们这边蔓延后，中国各领域也积极向菲提供各方面援助。最近本地遭两场超强台风袭击，大使馆在第一场台风离境后，捐助一百万人民币，向灾民分发装有大米等物资的友谊包；第二场台风离境后，大使馆以中国政府名义捐助了三百万人民币，然后把每一分钱直接分发到7、8个受灾省份的灾民家里。黄大使强调，中菲两国人民，包括菲律宾华侨华人在内，有着非凡密切的关系，两者之间不但是近邻，而且还是亲戚，应该维持彼此之间的深厚情谊。



黄溪连大使还就一系列大家关切的议题，与本会诸领导交流沟通，诸领导纷纷向大使阁下提出各自的宝贵建议和看法，黄大使欣然接纳。宾主双方在温馨气氛下，进行了融洽的深入探讨，在许多议题上达成共识。

本会出席领导有理事长林育庆博士、名誉理事长兼马尼拉华助中心主任庄前进、副理事长叶芳枫、陈俊礼、林荣辉、施梓云、施东方博士、许学禹、王连侨、黄奇昭、戴亚明、董事兼司库许自友、稽核兼一带一路督导陈章成董事、董事兼理事长福利事务、社会责任助理蔡黎景、董事兼外交主任施超权、董事兼工商主任李栋梁、董事兼一带一路主任李雯生、董事兼调解主任吴俊民、董事兼农资主任潘振兴、董事兼文教主任洪健雄、董事兼新闻主任李天荣、北棉兰佬董事兼组织共同主任林惠中、秘书长颜长江博士和秘书长助理陈光灿。



图为黄溪连大使阁下与本会出席领导。

商总与光坦医疗中心代表探讨 建立伙伴关系提供医疗优惠事宜

商总秘书长颜长江博士和董事兼外交主任施超权在理事长林育庆博士指示下，于11月24日（星期二）上午接待前来拜访的光坦医疗中心（前崇基医院）整体规划暨业务发展负责人Sheryll Pua医学博士，对其到访表示热烈欢迎。后者对两位领导给予的热情接待表示感激，同时向他们说明来意，声称该医院拟跟本会建立伙伴关系，向本会提供全体理事暨眷属及办公厅职工保健医疗福利。

根据有关福利项目，光坦医疗中心将向本会全体理事暨眷属及办公厅职工在体检和住院留医方面，提供优惠服务，倘若本会觉得满意的话，他们乐意与我们签署医疗优惠协议备忘录。两位领导表示本会除了“在商言商”以外，也致力于促进同仁暨眷属和办公厅职工的健康福祉，倘若该医院能够跟本会建立伙伴关系，我们将会乐观其成。

宾主双方就有关优惠项目的细节进行交流探讨，并提出各自的看法和互相交换意见。

故卢武敏少将家属献捐商总一百万 充作各种救灾工作用途

商总故名誉理事长卢武敏少将是一位悲天悯人、乐善好施的善长仁翁，生前热心服务社会人群，积极从事各种慈善公益事业，获得良好口碑，深受华社和主流社会所钦佩和爱戴。其后嗣侍亲至孝，秉承先人遗志，接续其社会服务事业，尤其对本会的社会福利工作，更是持续全力支持。

11月24日（星期二）上午九点半，故卢武敏少将其家属特献捐本会一百万披索善款，充作救灾工作用途，以造福各种天灾人祸的受灾民众。当天由故卢武敏少将令公子卢垂顺（Edison Sy）先生亲临本会，移交捐献支票，由本会副理事长兼外交督导林荣辉、秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权、秘书长助理陈光灿和福利秘书郑万杰等代表接收。

本会谨向故卢武敏少将家属的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾基金向武六千省San Miguel社San Agustin描笼涯 捐赠一批速食面尿布和T恤分发给台风受灾民众

超强台风尤利西斯横扫本国吕宋岛一带地区，给各当地带来重大灾难。武六千省San Miguel社San Agustin描笼涯也受到严重蹂躏，损失惨重，成群民众无家可归，处境凄惨万分。

华社救灾基金本着人溺己溺的恻隐之心，向该描笼涯捐赠一批速食面、尿布和各类T恤，分发给当地受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月24日（星期二）上午，武六干省San Miguel社San Agustin描笼涯主席Pedrito Flores一行在内政部长官Bobbit Dino陪同下，亲临商总接收该批捐赠物资。移交仪式由本基金各成员单位领导商总秘书长颜长江博士、秘书长助理陈光灿和宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

商总邀请海关局长Guerrero向华社介绍 海关局一系列自动化暨现代化方案

商总在理事长林育庆博士指示下，由新闻委员会督导副理事长黄奇昭和主任李天荣董事配合税务委员会督导副理事长蔡荣卫和主任杨长江董事积极安排，于11月24日（星期二）下午两点，邀请海关局（BOC）局长Rey Leonardo Guerrero，为商总对华社开放视频讲座主讲人。是日Guerrero局长为大家阐述海关局所从事的一些工作，和该机构所达成的业绩。

Guerrero局长也向华社介绍海关局为迎合时代要求以及向商家提供方便而实施的一系列自动化暨现代化方案，并就相关议题与大家共同交流探讨。是日讲座通过ZOOM在线举行，并对华社各团体开放，受到热烈响应，大家踊跃出席。

大会由本会理事长林育庆博士主持，董事兼税务主任杨长江担任大会司仪。首先由林育庆理事长致欢迎词。林理事长对Guerrero局长在百忙中拨冗前来主讲，致以万二分谢意。他并向Guerrero局长介绍本会在疫情期间率同华社救灾基金十个团体所从事的抗疫资助方案和各项社会服务工作，同时也介绍本会的背景和创会宗旨，以及所推展的各项社会公益事业和促进经济发展及推展福利的方案。继由本会秘书长颜长江博士介绍本会主要领导以及出席的华社主要团体领导和代表，再由本会执行副理事长黄美丽介绍主讲人海关局长Guerrero，然后有请Guerrero局长为大家主讲。

Guerrero局长首先肯定了本会成员为推动菲律宾经济的主要驱动力之一，表扬本会皆诸会员商会在促进本国商贸方面所扮演的举足轻重角色。他说，今天这场讲座向双方提供了一个交换意见和想法的良性空间，同时也能让本会同仁了解海关局的运作。

Guerrero局长说，疫情期间，海关局一直都在跟本会同仁进行沟通，使他们依然能够对本会的需求作出响应。Guerrero局长同时感谢商总一直以来给予海关局的协助和支持，特别是在疫情的非常时期，当海关局前线人员极度需要个人防护设备的时候。

Guerrero局长同时向大家介绍了海关局的自动化暨现代化程序进展。他说，在这一方面，海关局实施了信息与技术系统，以确保海关局的服务项目趋于无漏洞和简化。此外，海关局以往的许多运作程序，现在都改为网上运作，这不但带大家方便，同时也提高了效率。

Guerrero局长说，今年元月到十月期间，海关局透过客户照护入口网页系统（Customer Care Portal System），将海关报关行的1883宗进口项目以

及进口商的11982宗进口项目鉴定合格。为了促使营商简易化，海关局在马尼拉、Legaspi、描东岸、Surigao、苏比克、三宝颜、克拉克、纳卯、Limay、仙彬兰洛、怡朗、独鲁曼、宿务和Cagayan De Oro等地，纷纷设立了客户照护中心。该机构同时也把若干传呼中心服务项目，外包给一家服务供应商。海关局的其他自动化暨现代化方案尚有由世界银行资助的海关现代化方案、通过世界海关组织（WCO）的麦卡托方案，致使海关局能够在全球准则方面达标、全国单一窗口（NSW）、每星期7天、每天24小时服务的海关营运中心，以及ISO标准证书。

Guerrero局长说，海关局同时也实施了经认证经营者（AEO）方案。他说，该方案的三个层次分别为鉴定合格、认可以及最佳实践先驱。此外，海关局也实施了提前对海关估价暨原产地规则进行裁定方案。

接着由本会董事兼新闻主任李天荣主持公开探讨，本会诸领导及华社各团体领导和代表也分别就其他各项相关问题，向Guerrero局长提问，后者一一解答，然后Guerrero局长与大家就一系列相关课题，进行亲切交流和深入探讨。

最后由本会副理事长黄奇昭致谢词，然后司仪宣布讲座会结束。

出席的海关局长官尚有副局长 Vener Baquiran 律师、James Dy Buco 律师、Allan Geronimo、助理局长 Vincent Philip Maronilla 律师、法律事务主管 Yasmin Mapa 律师以及客户管理办公厅主任 James Joven。



Power Print Incorporated 东主 Mikael Paul Tiu 向商总赠送一批该企业生产消毒酒精

正值新冠疫情肆虐，热心华商 Mikael Paul Tiu 通过商总董事兼外交主任施超权，向本会赠送一批由其经营企业 Power Print Incorporated 生产的消毒酒精，慰劳本会诸同仁和办公厅全体职工。

商总谨此向 Mikael Paul Tiu 先生的盛情好意，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾基金向移民局赠送一批赈济品支援 渊省受台风影响移民局机场和码头执勤人员

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部等一带地区，给各当地带来重大灾难。加牙渊省也受到严重蹂躏，损失惨重，成群民众无家可归，处境凄惨万分。在当地机场和码头站岗执勤的移民局人员也深受影响。

华社救灾基金本着人溺己溺的恻隐之心，向在当地机场和码头站岗执勤的移民局人员赠送三百份赈济品，每份300披索左右，里面装有3公斤白米、6包速食面、4罐沙丁鱼、罐头肉丝，还有饼干和HAPEE牙膏，委托移民局总部分发给他们，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月25日（星期三）上午十一点，移民局外侨注册登记处副处长Ferdinand “Patch” Arbas亲临商总，接收该批赠送物资。移交仪式由本基金各成员单位领导商总副理事长施东方博士、秘书长颜长江博士、福利副主任柯顺庆、吴永坚、调解副主任施玉玺；菲华各界财政洪珊谊；华侨工商联会长林水真；宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

华社救灾基金向计顺省Lopez社 捐赠500份赈济品分发给台风灾民

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部等一带地区，给各当地带来重大灾难。计顺省Lopez社也受到严重蹂躏，损失惨重，成群民众无家可归，处境凄惨万分。

华社救灾基金本着人溺己溺的恻隐之心，向该社捐赠500份赈济品，分发给当地受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月25日（星期三）上午，计顺省Lopez社副社长Maria Adeline Lee亲临商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由本基金各成员单位领导商总副理事长施东方博士、秘书长颜长江博士、福利副主任庄联禄、柯顺庆、吴永坚；菲华各界财政洪珊谊；华侨工商联会长林水真；宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

华社救灾基金委托Salesian Sisters of St. John Bosco Pius Ladies Dorm 分发100份赈济品给该机构附近百户台风灾民

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部等一带地区，给各当地带来重大灾难。大岷区马尼拉市Salesian Sister of St. John Bosco Pius Ladies Dorm附近100户人家亦受到惨重损失，急需社会伸出援手，处境十分令人同情。

华社救灾基金秉承“人溺己溺”精神，响应Salesian Sisters of St. John Bosco Pius Ladies Dorm请求，特捐赠100份赈济品，委托其分发给该机构附

近100户受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月25日（星期三）上午，Salesian Sisters of St. John Bosco Pius Ladies Dorm的Dolor C. Reyes和Marie Therese A. Ampil两位修女，在Jose Abad Santos法官总医院院长Merle D. Sacdalan- Faustino医学博士陪同下亲临商总，代表该100户受灾民众接收该批捐赠物资。移交仪式由本基金成员单位商总秘书长颜长江博士、福利副主任柯顺庆和吴永坚等代表主持。

商总呼吁华人住户 配合PSA普查人员 展开户口登记工作

商总理事长林育庆博士日前收到菲律宾国家统计局（PSA）首都地区主任Danilo R. Cubinar来函，告知该署每十年均根据第10625号共和国法令（RA10625）或2013年菲律宾统计法令（Philippine Statistical Act of 2013），进行一次全国人口普查工作；今年的重新普查工作，已自9月1日起展开。

Cubinar主任并请求林理事长以本会名义，呼吁华人住户若有普查人员上门向他们登记户口，只要他们能够出示正式证件，应与他们配合，让他们的普查工作能够顺利展开。本会谨此呼吁华社大众应尽量与PSA普查员配合，一旦核实他们的身份后，即可让他们进行户口登记，使政府的相关工作能以顺利完成，以便施行相关政策和方案。

PSA同时表示，正值疫情期间，该署严格实施相关防范措施，所有普查员均须提交呈阴性的快速血清检测结果，华人住户可以放心接受他们的普查。本会亦忠告华人住户接受普查时，要注意遵守社交安全距离规则，可以每户只由一名代表到户外接受普查。

菲晋江市龙湖鎮联乡总会/商会向华社救灾基金 献捐五十万批索作为赈济两场超级台风灾民

连续两场超级台风的来袭，致使包括美骨地区在内的本国吕宋岛南部等地的美丽家园，在一夜之间沦为灾难性的凄凉重灾区，情况惨不忍睹。灾区受灾民众有人不幸罹难，有人逃离满目疮痍的家园，不但财产顷刻之间化为乌有，同时还无家可归，处境令人同情。

灾难无情，人间有爱！菲律宾晋江市龙湖鎮联乡总会、菲律宾晋江龙湖商会秉承“一方有难八方支援”的精神，体恤灾民处境，特献捐本基金五十万披索，作为援助最近两场台风受灾民众的用途。11月25日（星期三）上午十一点，菲律宾晋江市龙湖鎮联乡总会、菲律宾晋江龙湖商会副理事长/副会长

吴永坚、副监事长施玉玺、许福星等领导一行亲赴商总，向本基金代表移交捐献支票，以缓解灾民的燃眉之急。

捐献支票由商总副理事长施东方博士代表接收。在场者尚有商总秘书长颜长江博士、福利副主任庄联禄、柯顺庆；菲华各界财政洪珊谊；华侨工商联合会会长林水真、办公厅秘书陈添地和宋庆龄基金会稽核施超权。

华社救灾基金谨向菲律宾晋江市龙湖镇联乡总会、菲律宾龙湖商会的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

Letran华生校友会向华社救灾基金献捐 十万七千元充作各种救灾工作用途

Letran华生校友会（Letran Grupo De Fil-Chinos）是一个关怀社会弱势群体的华社会团体，平素热心服务社会人群，积极从事各种慈善公益事业，获得良好口碑，受到华社和主流社会各方面的肯定。

11月26日（星期四）下午，Letran Grupo De Fil-Chinos代表Jimmy T. Chan一行前赴商总，向本基金献捐十万七千披索善款，充作救灾工作用途，以造福各种天灾人祸的受灾民众。当天由Jimmy T. Chan先生代表该会向本基金移交捐献支票，由商总秘书长颜长江博士和秘书长助理陈光灿等代表接收。

华社救灾基金谨向Letran Grupo Fil-Chinos的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。

华社救灾基金向计顺市政府捐赠 1000份赈济品分发给当地台风灾民

超强台风连续横扫本国吕宋岛南部等一带地区，给各当地带来重大灾难。大岷区计顺市亦受到池鱼之殃，损失惨重，成群民众无家可归，处境凄惨万分。

华社救灾基金秉承“人溺己溺”精神，向计顺市市政府捐赠1000份赈济品，分发给当地受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月26日（星期四）上午，计顺市市政府市长办公厅代表Alvin Tayag亲临商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士和秘书长助理陈光灿等代表主持。

华社救灾基金向Dela Costa Homes 5 Owners Association 捐赠300份赈济品分发给该屋邨受灾民众

超强台风“尤利西斯”横扫本国吕宋岛，造成严重灾害及惨重生命和财产损失，成群受灾民众生活遭到重创，流离失所，极度需要各方面雪中送炭。黎刹省Rodriguez社的Dela Costa屋邨5（Dela Costa Homes 5）更是遭到池鱼之殃，受到极度严峻摧毁，情况凄惨万分。

华社救灾基金秉承“人溺己溺”精神，应Dela Costa屋邨5业主联谊会（Dela Costa Homes 5 Owners Association）会长Ryan Gregorio请求，向他们捐赠300份赈济品，把爱心献给菲律宾同胞，向他们伸出援手，帮助他们渡过难关。

11月27日（星期五）上午，Dela Costa Homes 5 Owners Association由Gerald Santos代表前赴商总，接收该批捐赠物资。

移交仪式由本基金成员单位商总秘书长颜长江博士、福利副主任吴永坚，秘书长助理陈光灿、福利秘书郑万杰，以及宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

商总联合描戈律工商联合会 向黎刹省Montalban社捐赠1000份赈济品 分发给当地遭受“尤利西斯”台风蹂躏灾民

黎刹省 Montalban社遭到超强台风“尤利西斯”蹂躏，受到大面积重创，致使当地多人流离失所，财产损失惨重。

商总与描戈律菲华工商联合会秉承人溺己溺精神，向该社捐赠1000份赈济品，分发给当地受灾民众，向他们奉献爱心，表达华社对菲律宾兄弟的关爱之情，缓解他们的燃眉之急。

11月27日（星期五）上午，黎刹省Montalban社派遣代表前赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由本会商总秘书长颜长江博士、董事兼外交主任施超权、福利副主任吴永坚、秘书长助理陈光灿和福利秘书郑万杰等代表主持。

华社救灾基金委托岷市第三区285描笼涯 再向吗利仅那市台风灾民捐赠10袋大米

超强台风横扫本国吕宋岛南部一带地区，大岷区吗利仅那市亦受到冲击，灾情相当严重，给当地带来重大灾难。本基金本着人溺己溺的恻隐之心，于11月18日先向该市台风灾民捐赠了2000份赈济品，并委托吗利仅那菲华商会，配合当地市政府等机构，以第一时间分发给当地受灾民众，缓解他们的燃眉之急。

11月27日（星期五）华社救灾基金再向该市台风灾民捐赠10袋大米，并委托岷市第三区285描笼涯主席Richmond Liu，配合当地相关政府机构，分

发给受灾民众，帮助他们尽快渡过难关。当天上午，岷市第三区285描笼涯主席Richmond Liu亲赴商总，接收该批捐赠物资。移交仪式由商总秘书长颜长江博士、秘书长助理陈光灿、福利秘书郑万杰，以及宋庆龄基金会稽核施超权等代表主持。

福建青年联合会向华社救灾基金献捐 十万披索和十万个面罩赈济台风灾民

连续两场超强台风给本国吕宋岛，特别是南部一带地区带来巨大灾难，各当地平民百姓受到池鱼之殃，家园破碎，成千上万人流离失所，处境凄惨，令人同情。

灾难无情，人间有爱！菲律宾福建青年联合会秉承“人溺己溺”精神，体恤灾民处境，特献捐本基金十万披索及十万个面罩，作为援助受灾民众用途，缓解他们的燃眉之急。

11月27日（星期五）上午，菲律宾福建青年联合会会长吴永坚和常务委员王克威亲临商总，移交捐献支票和物资，分别由吴永坚会长向宋庆龄基金会稽核施超权移交捐献支票，王克威常务委员向菲华各界财政洪珊谊移交捐赠面罩。在场尚有商总秘书长颜长江博士、秘书长助理陈光灿；华侨工商联副会长以及菲律宾福建青年联合会常务副会长庄雄彪、副秘书长陈添地。

华社救灾基金谨向菲律宾福建青年联合会的善行义举，致以万分谢意和崇高敬意。